

OFFALL VERMEIDEN A MËI TRIÉIEREN = MËI SPUEREN

**ÉVITER LE GASPILLAGE ET TRIER PLUS
= PLUS D'ÉCONOMIES**

**AVOIDING WASTE AND SORTING MORE
= MORE SAVINGS**

Neit Taxereglement fir d'Offallentsuergung zu Stroossen

Nouveau règlement-taxe relatif à la gestion des déchets à Strassen

New tax regulation for waste management in Strassen



COMMUNE DE

Strassen

VIRWUERT



Léif Stroossener Bierger:innen,

Manner Offall produzéieren, méi sënneren an esou méi recycléieren ass wichteg fir eis Ëmwelt a gutt fir eise Portemonni.

De Gemengerot huet dëst Joer eestëmmeg en neit Taxereglement fir d'Offallentsuergung gestëmmt. Dëst war néideg, well d'Taxereglement net méi konform war mam Gesetz dat virschreift, dass de Prinzip vum Pollueur-payeur muss respektéiert ginn an d'Berechnung vun den Taxen a Funktioun vun den Offallquantitéiten, déi all Stot produzéiert, muss berechent ginn.

De wichtigste Prinzip bei der Offalentsuergung ass, esou wéineg wéi méiglech Offall entstoen ze loossen. Andeems ee seng Gewunnechten am Alldag e bëssen ännert an zum Beispill beim Akafen op onnéideg Verpackunge verzicht, Produite benotzt déi recycléierbar sinn, Géigestänn net direkt ewechgeheit mee fléckt, produzéiert ee manner Knascht, wat sech positiv op eise Portemonni auswirkt.

All Stot bezillt vun elo un eng Tax vun 100 € d'Joer, déi genotzt gëtt, fir dass d'Gemeng den ëffentleche Raum propper hält, d'Poubellen an de Parken an op den ëffentleche Plazen eidel mécht a fir dass mir gratis Zougang an de Recyclingszenter op der Arelerstrooss hunn. Dëst erméiglecht der Gemeng och zousätzlech Poubellen am Duerf opzestellen, an deenen direkt tëschent Pabeier, Plastik a Reschtstoffall getrennt gëtt.

Eng weider Neierung ass, dass de Glaskuerf duerch eng giel Drecks-këscht ersat gëtt. Déi nei giel Drecks-këscht kënnt Dir op der Gemeng ufroen an ass méi propper a schounend fir de Réck vun de Leit, déi se mussen eidel maachen. Déi blo Drecks-këscht fir Pabeier a Kartong bleift weiderhi gratis a gëtt zweemol de Mount eidel gemaach. An déi gréng Drecks-këscht gehéiert net nëmmen Äre Grasschnëtt mee och Kichenoffäll an lessensreschter, well dës recycléiert ginn a Biogas doraus produzéiert gëtt.

Déi blo, giel a gréng Drecks-këschte genausou wéi d'Valorluxtute gi weiderhi gratis bei lech virun der Dier eidel gemaach respektiv ewechgeholl. Nëmmen fir déi gro Drecks-këscht bezuelt Dir an Zukunft fir d'Eidel maachen. Am Grondpräis si 26 mol eidel maachen d'Joer abegraff. Wann Dir Är Drecks-këscht méi oft erausstellt fir eidel ze maachen, bezuelt Dir en Zouschlag.

Weider Detailer iwwert déi verschidden Drecks-këschten, d'Käschten a wéi een Offall a wat fir eng Drecks-këscht gehéiert, fannt Dir an dësem Depliant.

Méi triéieren heescht manner bezuelen! Mir sinn et eiser Ëmwelt schëlleg, dass mir manner Knascht produzéieren! Dofir encouragéieren ech lech alleguerter fir méi ze sënneren a méi ze recycléieren fir dass mir zu Stroossen d'Quantitéite vun eisem Knascht, reduzéiere kënnen.

Nico Pundel
Buergermeeschter

PRÉFACE

Chers habitant(e)s de Strassen,

Produire moins de déchets, trier davantage et donc recycler plus est important pour l'environnement et bon pour le portefeuille.

Cette année, le conseil municipal a voté à l'unanimité un nouveau règlement-taxe pour le traitement des déchets. Cela était nécessaire car le régime actuel n'était plus conforme à la loi, qui stipule que le principe du pollueur-payeur doit être respecté dans le calcul des taxes en fonction de la quantité de déchets produits par chaque ménage.

Le principe le plus important en matière de gestion des déchets est de produire le moins de déchets possible. En changeant un peu vos habitudes quotidiennes, par exemple en n'utilisant pas d'emballages inutiles lors de vos achats, en utilisant des produits qui peuvent être recyclés, en ne jetant pas immédiatement les objets mais en les réparant, vous produirez moins de déchets, ce qui aura un effet positif sur votre portefeuille.

Désormais, chaque ménage paiera une taxe de 100 € par an, qui sera utilisée par la commune pour maintenir la propreté des espaces publics, pour vider les poubelles dans les parcs et espaces publics, et pour nous donner un accès gratuit au centre de recyclage de la route d'Arlon. Cela permet également à la commune de placer dans le village des poubelles supplémentaires qui séparent immédiatement le papier, le plastique et les déchets résiduels.

Autre nouveauté, la corbeille à verre sera remplacée par une poubelle jaune à roulettes. La nouvelle poubelle jaune, que vous pouvez demander auprès de la commune, est plus propre et plus facile à manipuler pour les personnes qui doivent la vider. La poubelle bleue pour le papier et le carton reste gratuite et sera vidée deux fois par mois. Le bac vert est destiné non seulement à vos tontes de gazon mais aussi aux déchets de cuisine et aux restes de nourriture car ils sont recyclés et transformés en biogaz.

Les poubelles bleues, jaunes et vertes ainsi que les sacs Valorlux continueront à être vidés ou enlevés gratuitement devant votre porte. À l'avenir, vous ne paierez plus que la collecte de la poubelle grise. Le prix de base comprend 26 collectes par an. Si vous sortez votre bac plus souvent, vous devrez payer un supplément.

Vous trouverez plus d'informations sur les différents bacs, les coûts et le type de déchets à mettre dans chaque bac dans ce dépliant.

Trier plus, c'est payer moins ! Nous devons à notre environnement de produire moins de déchets ! C'est pourquoi je vous encourage tous à trier mieux et à recycler davantage afin de réduire la quantité de déchets à Strassen.

Nico Pundel
Bourgmestre

FOREWORD

Dear residents of Strassen,

Producing less waste, separating more and thus recycling more is important for the environment and good for the wallet.

This year, the municipal council unanimously voted for a new tax regulation for waste disposal. This was necessary because the tax regime was no longer compliant with the law, which stipulates that the polluter pays principle must be respected in the calculation of taxes depending on the quantity of waste produced by each household.

The most important principle in waste management is to produce as little waste as possible. By changing your daily habits a little bit for instance by not using unnecessary packaging when shopping, by using products that can be recycled, by not throwing things away immediately but by repairing them, you will produce less waste, which will have a positive effect on your wallet.

From now on, each household will pay a tax of 100€ per year, which will be used by the municipality to keep the public spaces clean, to empty the bins in the parks and public areas, and to give us free access to the recycling centre on the Route d'Arlon. This also allows the municipality to place additional wastebins in the village that immediately separate paper, plastic and residual waste.

Another new development is that the glass basket will be replaced by a yellow wheelie bin. The new yellow bin, which you can request from the municipality, is cleaner and easier on the backs of the people who have to empty it. The blue bin for paper and cardboard remains free and is emptied twice a month. The green bin is not only for your grass clippings but also for kitchen waste and food scraps because they are recycled and turned into biogas.

The blue, yellow and green bins as well as the Valorlux bags will continue to be emptied or removed free of charge in front of your door. In the future, you will only pay for the collection of the grey bin. The basic price includes 26 collections per year. If you put your bin out more often, you will have to pay a surcharge.

You can find more information about the different bins, costs and the type of waste that belongs in each bin in this leaflet.

Sorting more means paying less! We owe it to our environment to produce less waste! Therefore, I encourage you all to separate more and recycle more so that we can reduce the quantity of waste in Strassen.

Nico Pundel
Mayor

ÄR GEMENG ENGAGÉIERT SECH:
VOTRE COMMUNE S'ENGAGE :
YOUR MUNICIPALITY IS COMMITTED:



ADOPTION DU RÈGLEMENT-TAXE RELATIF À LA GESTION DES DÉCHETS

Article 1 :

Taxe pour l'enlèvement et l'élimination des déchets ménagers et assimilés par le biais de poubelles, conteneurs et sacs-poubelles

Le montant de la taxe se compose de quatre éléments :

- Une taxe fixe pour tout ménage ou autre entité pour le raccordement au système de gestion des déchets communal.
- Une taxe de base par poubelle ou conteneur pour déchets ménagers pour 26 vidages par an.
- Une taxe variable en fonction du nombre de vidages supplémentaires par poubelle ou conteneur de déchets ménagers dépassant le nombre de 26 par an.
- Une taxe variable selon le poids des déchets ménagers enlevés.

1. Chaque mois commencé compte comme mois entier.
2. Taxe fixe par ménage ou autre utilisateur raccordé au système : 100,00 € par an

Taxe de base et taxe variable suivant le modèle de poubelle ou conteneur (voir pages 8-9)

Par adresse de facturation une seule poubelle peut bénéficier de la taxe 1.1 taxe de base – déchets ménagers pour 26 vidanges par année. Les vidanges de poubelles supplémentaires sont facturées avec le tarif 1.2 taxe variable par vidage supplémentaire € - déchets ménagers.

3. Taxe pour sacs-poubelles : Pour des quantités dépassant à titre occasionnel le volume de poubelle ou conteneur choisi, les ménages et autres utilisateurs raccordés au système de gestion des déchets communal peuvent se servir de sacs-poubelles disponibles auprès de l'administration communale et d'une contenance de 100 litres contre paiement d'une taxe de 5,00 €



Article 2 :

Taxe pour déchets encombrants

L'enlèvement des déchets encombrants auprès des ménages et autres utilisateurs raccordés au système de gestion des déchets communal se fait suivant les modalités du règlement communal de gestion des déchets et contre le paiement de 20,00 € par tranche de 50 kg entière ou entamée.

L'enlèvement des déchets d'appareils électriques ménagers auprès des ménages et autres utilisateurs raccordés au système de gestion des déchets communal se fait contre le paiement de 25,00 € par appareil électrique

Article 3 :

Taxe pour l'acquisition d'une poubelle grise (déchets ménagers), verte (déchets organiques), bleue (papier carton), jaune (verre)

Poubelle 80 ou 120 litres	35 €
Poubelle 240 litres	50 €
Conteneurs 660 ou 770 litres (déchets ménagers)	700 €
Conteneurs 1100 litres (déchets ménagers)	800 €

(voir en détail page 12)

Article 4 :

Abrogation et entrée en vigueur

L'entrée en vigueur du présent règlement-taxe est fixée au 1^{er} janvier 2023. Avec l'entrée en vigueur du présent règlement-taxe, le règlement-taxe du 12 décembre 2007 est abrogé.



FIX TAX FIR ÄR PROPPER ZE HA

TAXE FIXE POUR GARDER VOTRE COMMUNE PROPRE FIXED FEE TO KEEP YOUR MUNICIPALITY CLEAN



FIX TAX*

pro Stot oder anere Benotzer

TAXE FIXE*

par ménage ou autre utilisateur

FIXED FEE*

per household or other user

100 €

pro Joer
par an
per year

* Inklusiv dem Zougang zum Recyclingszenter, mee och zu all den anere Servicer fir Är Gemeng propper ze halen (z. B. Eidelmaache vun den ëffentleche Poubellen, propper hale vum ëffentleche Raum, asw.).

* Comprend l'accès au centre de tri, mais aussi à tout autre service permettant de maintenir la propreté de votre commune (par exemple, vidange des poubelles publiques, entretien des espaces publics, etc.).

* Includes access to the recycling centre, but also any other service that helps to keep your municipality clean (e.g. emptying of public bins, keeping public spaces clean, etc.).

WÉI VILL KASCHT MENG DRECKSKËSCHT? COMBIEN COÛTE MA POUBELLE ? HOW MUCH DOES MY BIN COST?



GRONDTAX A VARIABLE TAX

jee no Gréisst vun der
Dreckschëscht oder dem
Container



Grundtax fir 26 mol d'Joer eidel gemaach ze ginn
Taxe de base pour 26 vidages/année
Basic fee for 26 collections/year



Variabel Tax fir all zousätzlech Kéier
Taxe variable par vidage supplémentaire
Variable charge per additional collections

TAXE DE BASE ET TAXE VARIABLE

suiwant le modèle de
poubelle ou conteneur



Organesch Offäll
Déchets organiques
Organic waste



Pabeier/Kartong
Papier/carton
Paper/cardboard

BASIC FEE AND VARIABLE FEE

depending on the type
of bin or container



Glas
Verre
Glass

GEMENG LEN



All Stot an der Gemeng muss un den öffentleche System vun der Offallentsuergung ugeschloss sinn an déi Systemer an Infrastrukturen notzen, déi d'Gemeng zu deem Zweck zur Verfügung stellt. Dës Obligatioun gëllt och fir Betriber, Associatiounen an aner öffentlech oder privat Institutiounen, déi opgrond vun hiren Aktivitéiten Offall produzéieren.

Wichtig: Mat der Erhiewung vun Taxe fir d'Offallentsuergung gëtt kee Benefice gemaach, mee d'Taxe gi benotzt fir d'Käschten ze decken.

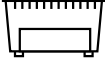
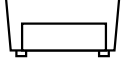
Tout ménage de la commune se doit de participer à la collecte publique des déchets ménagers et d'utiliser les moyens mis à disposition par la commune à cette fin. Cette obligation incombe également aux entreprises, associations et autres institutions publiques ou privées qui, en raison de leur activité, produisent des déchets.

Important : aucun bénéfice n'est réalisé sur la collecte des taxes d'élimination des déchets, les taxes étant uniquement consacrées pour couvrir les coûts.

Every household in the municipality is required to connect to the public collection of household waste and to use the collection systems and infrastructures established by the municipality for this purpose. This requirement also applies to companies, associations and other public or private institutions that produce waste as a result of their activities.

Important: no profit is made on the collection of waste disposal fees, as the fees are only used to cover costs.

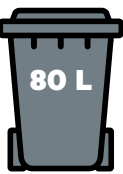


	 80 L	 120 L	 240 L	 660 L	 770 L	 1 100 L
	39 € + 0,45 €/kg	58,50 € + 0,45 €/kg	117 € + 0,45 €/kg	321,75 € + 0,45 €/kg	375,40 € + 0,45 €/kg	536,25 € + 0,45 €/kg
	3 € + 0,45 €/kg	4,5 € + 0,45 €/kg	9 € + 0,45 €/kg	24,75 € + 0,45 €/kg	29 € + 0,45 €/kg	41,25 € + 0,45 €/kg
	/	0 €	0 €	/	/	/
	/	0 €	0 €	/	/	/
	/	0 €	/	/	/	/

RECHEBEISPILL

EXEMPLE DE CALCUL EXAMPLE OF THE CALCULATION

fir e Stot
mat 4 Persounen
pour un ménage
de 4 personnes
for a 4-person
household



Offall pro Persoun:
Déchets par personne : **170 kg** / Joer / an / year
Waste per person:

Gréisst vun der Dreckschëscht:
Taille de la poubelle : **80 L**
Container size:



Käschte fir **26 mol** d'Dreckschëscht
vun **80 Liter** eidel ze maachen:
Coût pour 26 vidages
de la poubelle de 80 litres : **39 €** / Joer / an / year
Cost for the 26 emptying
of the 80 litres bin :
+



Käschten a Funktioun
vun der Quantitéit vum Offall:
Coût et fonction
de la quantité de déchets : **4 x 170 kg x 0,45 €/kg = 306 €** / Joer / an / year
Cost and quantity of waste:
+

Fix Tax pro Stot*:
Taxe fixe par ménage* : **100 €** / Joer / an / year
Fixed fee per household*:

Total **445 €**
/ Joer / an / year

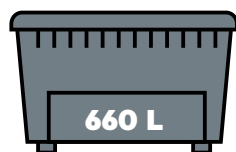


0 €

fir eng Residence
mat 10 Appartementer
mat 30 Persounen

pour une résidence de
10 appartements avec
30 personnes

for a residence
with 10 flats and
30 people



Offall pro Persoun:

Déchets par personne :

Waste per person:

170 kg / Joer / an / year

Gréisst vun der Dreckskëscht:

Taille de la poubelle :

Container size:

660 L



Käschte fir **26 mol** d'Dreckskëscht
vun **660 Liter** eidel ze maachen:

Coût pour 26 vidages
de la poubelle de 80 litres :

Cost for the 26 emptying
of the 80 litres bin :

321,75 € / Joer / an / year

+

Käschten a Funktioun
vun der Quantitéit vum Offall:

Coût et fonction
de la quantité de déchets :

Cost and quantity of waste:

$30 \times 170 \text{ kg} \times 0,45 \text{ €/kg} =$
2 295 € / Joer / an / year

+

Fix Tax pro Stot*:

Taxe fixe par ménage* :

Fixed fee per household*:

$100 \text{ €} / \text{Joer} / \text{an} / \text{year} \times 10 =$
1 000 € / Joer / an / year

Total

3 616,75 €
/ Joer / an / year

* Déi fix Tax beinhalt den Zougang zum Recyclingszenter, mee och zu all den anere Servicer fir Är Gemeng propper ze halen (z. B. Eidelmaache vun den öffentleche Poubellen, propper hale vum öffentleche Raum, asw.).

* La taxe fixe annuelle comprend l'accès au centre de tri, mais aussi à tout autre service permettant de maintenir la propreté de votre commune (par exemple, vidange des poubelles publiques, entretien des espaces publics, etc.).

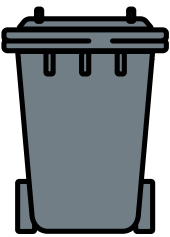
* The fixed annual fee includes access to the recycling centre, but also any other service that helps to keep your municipality clean (e.g. emptying of public bins, keeping public spaces clean, etc.).

VERSCHIDDENES

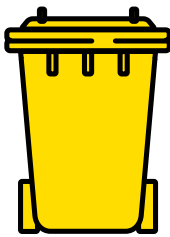
DIVERS VARIOUS

.....

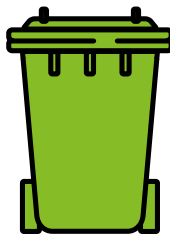
EEMOLEG USCHAFUNGSKÄSCHTEN PRIX D'ACHAT UNIQUE ONE-TIME PURCHASE PRICE



80 L = 35 €
120 L = 35 €
240 L = 50 €



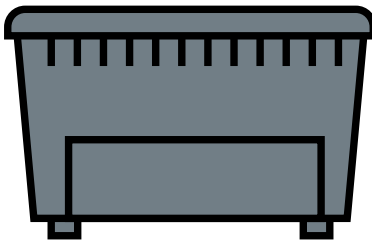
120 L = 35 €



120 L = 35 €
240 L = 50 €



120 L = 35 €
240 L = 50 €



660 L = 700 €
770 L = 700 €
1100 L = 800 €

.....

NEI: ALLOCATION VUN ENGEM SUBSIDE FIR D'BENOTZE VU WËNDELEN

Vum 1. Januar 2023 un, accordéiert d'Gemeng Stroossen e Remboursement vu 75€ pro Joer pro Persoun an engem Stot déi Wëndeले benotzt.

Fir dëse Subside kommen a Fro:

- Kanner vun der Gebuert bis de 4. Gebuertsdag am Referenzjoer
- Persounen déi ënner enger medezinesch attestéierter Inkontinenz leiden



NOUVEAU : ALLOCATION D'UN SUBSIDE POUR L'UTILISATION DES COUCHES HYGIÉNIQUES

À partir du 1er janvier 2023, la commune de Strassen accorde un remboursement forfaitaire de 75 € par an et par personne appartenant à un ménage utilisant des couches hygiéniques.

Ce subside sera alloué aux:

- enfants âgés de 0 à 4 ans pendant l'année de référence
- personnes souffrant d'une incontinence constatée par attestation médicale.

NEW: SUBSIDY FOR THE USE OF SANITARY DIAPERS

From 1 January 2023, the municipality of Strassen will grant a flat-rate reimbursement of 75€ per year per person belonging to a household using sanitary diapers.

This subsidy will be allocated to:

- children from 0 to 4 years of age in the reference year
- persons suffering from medically certified incontinence.

Formulaire:
formulaire :
form:





10

Dreckstute vun der Gemeng
sacs-poubelles communaux
municipal garbage bags



50 €

ZOUSÄTZLECH DRECKSTUTE VUN DER GEMENG

Wann Dir vun Zäit zu Zäit méi Reschstoffall hutt an Är gro Dreckschëscht emol net duergeet, kënnt Dir bei der Gemeng zousätzlech Dreckstute kafen. Dës Dreckstute sinn déi eenzeg, déi vum Service Hygiène bei der Kollekt vun der groer Poubelle matgeholl ginn. Stellt dofir d'Dreckstut vun der Gemeng einfach nieft Är gro Dreckschëscht. Dir kënnt dës Tuten an der Reception vun der Gemeng kafen.

SACS-POUBELLES COMMUNAU SUPPLÉMENTAIRES

Si vous devez occasionnellement vous débarrasser de plus de déchets ménagers et que la capacité normale de votre poubelle grise est insuffisante, vous pouvez acheter des sacs-poubelles communaux supplémentaires auprès de l'administration. Ceux-ci sont les seuls à être enlevés par le service d'hygiène lors de la collecte de la poubelle grise. Placez les sacs-poubelles de la commune à côté de votre poubelle. Ils sont en vente à la réception de la mairie.

ADDITIONAL MUNICIPAL WASTE BAGS

If you occasionally need to dispose of more household waste and the normal capacity of your grey bin is insufficient, you can buy additional communal waste bags from the administration. These are the only ones that will be collected by the hygiene service during the collection of the grey bin. Just place them next to the grey bin. They can be purchased at the reception of the town hall.

DÉI GRO DRECKS

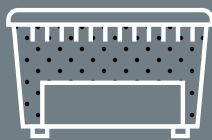
LA POUBELLE GRISE
THE GREY BIN



SKËSCHT



80 L
120 L
240 L



660 L
1100 L



all Woch
toutes les semaines
every week



Dënschdeg
Mardi
Tuesday



GEHÉIERT NET AN DÉI GRO DRECKSKËSCHT

Pabeier, Glas, Béchsen
an lessensreschter
gehéieren net an déi
gro Dreckschëscht mee
respektiv an déi giel, blo
oder gréng Dreckschëscht
oder an d'Valorluxtut.

Domat spuert Dir Suen a
maacht an engems eppes
fir d'Ëmwelt.

NE PAS JETER DANS LA POUBELLE GRISE

Ne jetez rien dans la
poubelle grise qui pourrait
être valorisé dans une des
autres poubelles (papiers,
verres, canettes, restes de
nourriture...). Cela vous
permet d'économiser
de l'argent et de faire en
même temps un geste
pour l'environnement.

DOES NOT BELONG IN THE GREY BIN

Don't put anything in the
grey bin that should be
put in one of the other
bins (paper, glass, cans,
food scraps, etc.). This
saves you money and
helps the environment at
the same time.

DÉI GIEL DRECKSCH

**LA POUBELLE JAUNE
THE YELLOW BIN**



Äre Kuerf fir d'Glassammlung gëtt duerch eng Dreckschëscht ersat. Déi giel Dreckschëscht kënnt Dir vum 04.07.2022 un bei der Gemeng bestellen.

Votre panier de collecte des verres sera remplacé par une poubelle. Vous pouvez commander le conteneur jaune à partir du 04.07.2022 à la mairie.

Your glass collection basket will be replaced by a waste bin. You can order your yellow bin at the town hall as of the 04.07.2022.

CONTACT

T : 31 02 62 -300 E : ANNABELLE.MAURY@STRASSEN.LU

KËSCHT



120 L



eemol de Mount
une fois par mois
once a month



1. Freideg am Mount
1^{er} vendredi du mois
1st Friday of the month



Glas notzt ni of - et kann onendlech
recycléiert ginn.

Le verre ne s'use jamais - il se recycle à
l'infini.

Glass never wears out - it can be
recycled endlessly.



GEHÉIERT NET AN DÉI GIEL DRECKSKËSCHT

Fënsterglas, Glasplättcher,
Autosfënsteren, Drotglas,
hëtzbestännegt Glas
(Pyrex), Spigelen, Keramik,
Fayence oder Parzeläin,
Plastik, Neonstüben, Bieren,
Bildschiermer,
voll Fläschchen a Behälter.

NE PAS JETER DANS LA POUBELLE JAUNE

Vitres, carreaux en verre,
pare-brise, verre armé,
verre réfractaire, miroirs,
céramique, faïence ou
porcelaine, matières
plastiques, tubes
fluorescents, ampoules
électriques, écrans, bouteilles
et récipients pleins.

DOES NOT BELONG IN THE YELLOW BIN

Windows, glass tiles,
windscreens, wired glass,
fireproof glass, mirrors,
ceramics, ceramics
or porcelain, plastics,
fluorescent tubes, light
bulbs, screens, full bottles,
and containers.

DÉI GRÉNG DRECK

LA POUBELLE VERTE THE GREEN BIN



Kichenoffäll
gehéieren och an déi
gréng Dreckschëscht!

Les déchets alimentaires
vont aussi dans la
poubelle verte !

Food waste can
also be put
in the green bin



GEHÉIERT NET AN DÉI GRÉNG DRECKSKËSCHT

Buedem, Äscht, Straich,
Heckeschnëtt an aner
Holzoffäll, Kazestree,
aner Matière, déi net
biodegradabel sinn...

NE PAS JETER DANS LA POUBELLE VERTE

Terreau, branches,
arbustes, haies et autres
déchets ligneux, litière de
chat, autres matières non
biodégradables...

DOES NOT BELONG IN THE GREEN BIN

Soil,
branches, shrubs, hedges
and other woody waste,
cat litter, other non-
biodegradable materials...

KSCHT



120 L
240 L



all Woch
chaque semaine
every week



Méindeg
Lundi
Monday

NATURGAS KIELEN

HECKE-, STRAUCH- A BAMSCHNËTT

Max. Längt 1,50 m
Max. Gewicht 20 kg
Max. Diameter 10 cm

Benotzt wgl. nëmme
biodegradabelt Material, fir
Äscht a Straich zesammen-
zebannen. **All 3. Méindeg am
Mount, nëmmen op Ufro,**
déi Dir spéitstens
3 Schaffdeeg, éier se soll
eweckgeholl ginn, bei der
Gemeengeverwaltung musst
eraginn.

CONTACT

T : 31 02 62 -300

E : ANNABELLE.MAURY@STRASSEN.LU

TAILLE D'ARBRES, D'ARBUSTES ET HAIES

Longueur max. 1,50 m
Poids max. 20 kg
Diamètre max. 10 cm

Veuillez uniquement utiliser
du matériel biodégradable
pour ficeler les fagots.
**Chaque 3^e lundi du mois,
uniquement sur demande**
présentée au plus tard
3 jours ouvrables avant
la date de l'enlèvement à
l'administration communale.

PRUNING OF TREES, SHRUBS AND HEDGES

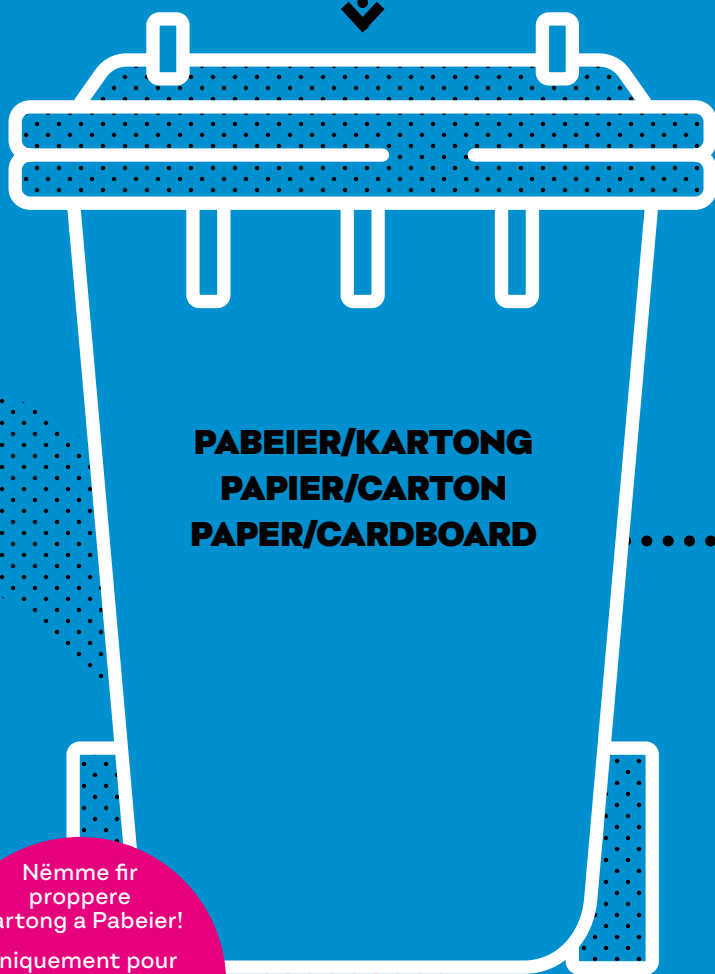
Max. length 1.50 m
Max. 20 kg
Max. diameter 10 cm

Please use only
biodegradable material to tie
up the bundles.
**Every 3rd Monday of
the month, only upon
request** to the municipal
administration at the latest
3 working days before the
collection date.

Maacht d'Demande fir d'Collecte iwwert d'Cityapp
Strassen. / Faites la demande pour la collecte via
l'application Cityapp Strassen. / Make the request for
collection via the Cityapp Strassen.

DÉI BLO DRECKSKÉ

LA POUBELLE BLEUE
THE BLUE BIN



PABEIER/KARTONG
PAPIER/CARTON
PAPER/CARDBOARD

Nëmme fir
proppere
Kartong a Pabeier!

Uniquement pour
le carton et le papier
propres !

Only for clean
cardboard
and paper!



120 L
240 L

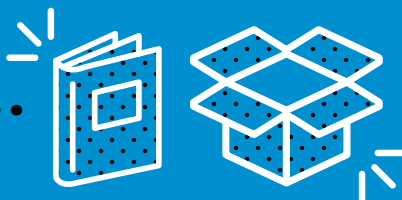


eemol de Mount*
une fois par mois*
once a month*



3. Méindeg am Mount
3^e lundi du mois
3rd Monday of the month

* zweemol de Mount vun 2023 un
deux fois par mois à partir de 2023
twice per month as of 2023



Pabeier/Kartong gëtt
integral recycléiert

Le papier/carton est
intégralement recyclé

All paper/cardboard is
completely recycled



GEHÉIERT NET AN DÉI BLO DRECKSKËSCHT

Tapéiten, Gedrénskartongen,
knaschtege Pabeier,
beschichten a plastifizéierte
Pabeier, Fuschpabeier,
Classeuren, Kartongstelleren,
Wëndelen, Toilettëpabeier,
Pergamentpabeier,
Transparentpabeier fir ze
zeechnen ...

NE PAS JETER DANS LA POUBELLE BLEUE

Papier peint, cartons de
boissons, papiers souillés,
papiers cirés ou plastifiés,
papier carbone, classeurs,
assiettes en carton, couches,
papier hygiénique, papier
parchemin, papier calque pour
dessins...

DOES NOT BELONG IN THE BLUE BIN

Wallpaper, drinks cartons,
soiled paper, waxed or
plasticised paper, carbon
paper, folders, paper plates,
nappies, toilet paper,
parchment paper, tracing
paper for drawings...

VALORLUX



D'Awunner kënnen d'VALORLUX-Tüte gratis op d'Gemeng siche goen oder se online bestellen op **www.valorlux.lu**

Les sacs VALORLUX sont mis gratuitement à la disposition des habitants à la mairie ou sur commande en ligne sur **www.valorlux.lu**

VALORLUX bags are available free of charge to residents at the town hall or by ordering them online at **www.valorlux.lu**



all 2. Donneschdeg am Mount
chaque 2^e jeudi du mois
every 2nd Thursday of the month



Plastiksfläschen | Bouteilles et flacons en plastique | Plastic bottles and flasks



Verpackungen aus Metall | Emballages métalliques | Metal packaging



Gedrénkskëschten | Cartons à boisson | Beverage cartons



Plastikstuten a -folien | Sacs et films en plastique | Plastic bags and films



Plastiksdëppercher, -becheren a -barquetten | Pots, gobelets et barquettes en plastique | Plastic pots, cups and trays



GEHÉIERT NET AN D'VALORLUX-TUT

Pabeier oder Kartong, schwaarze Plastik, Multi-Layer-Verpackunge wéi z. B. Kaffis-, Chips- oder Déierefuddertuten, Styropor, Verpackung vu Medikamenten.

NE PAS JETER DANS LE SAC VALORLUX

Papier ou carton, plastique noir, emballages multi-couches tels que paquets de café, chips et nourriture pour animaux, barquette styropor & polystyrène, emballages médicaments.

DOES NOT BELONG IN THE BAG VALORLUX

Paper and cardboard, black plastic, multi-layer packaging such as bags of coffee, crisps and pet food bags, foam trays & Styrofoam, pharmaceutical packaging.

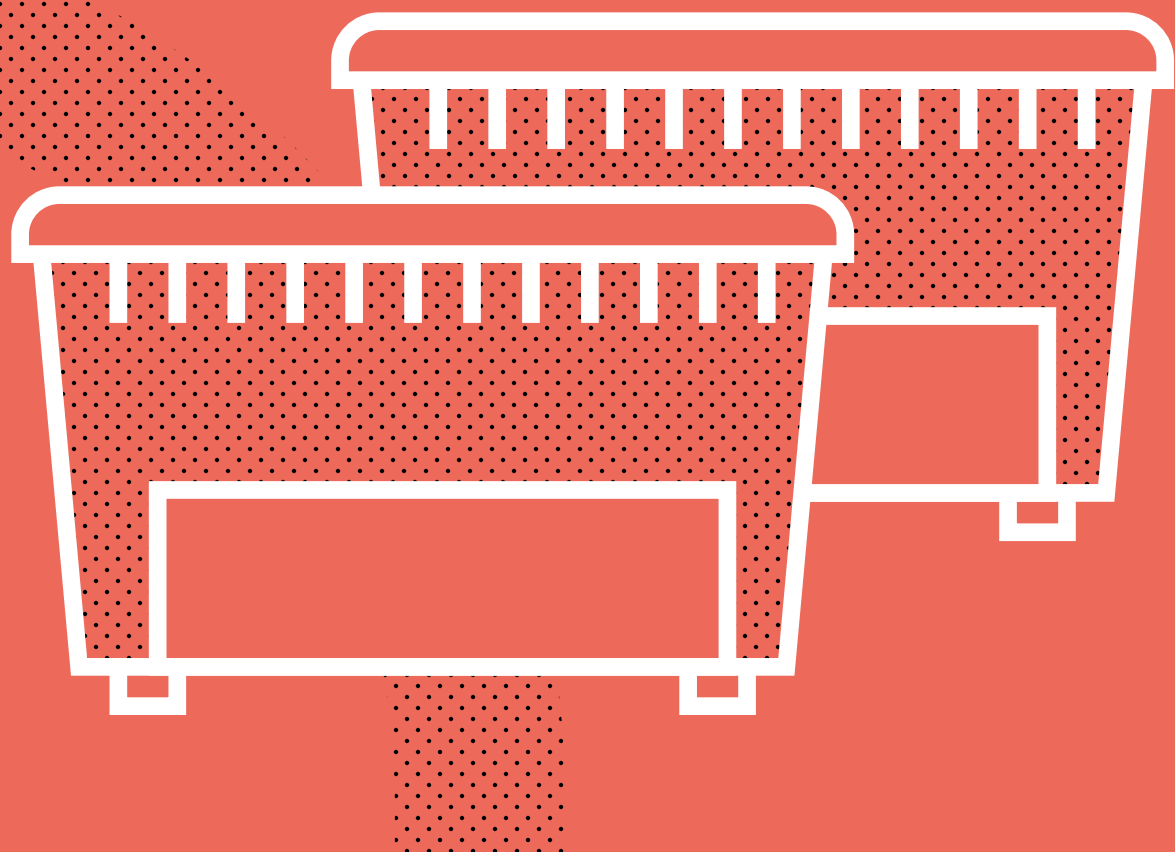


Weider Detailler fannt Dir um Site www.valorlux.lu

Plus d'informations sur le site www.valorlux.lu

For more information, please visit www.valorlux.lu

RECYCLING CENTRE



De gratis Zougang zum Recyclingszenter ass reservéiert fir Awunner vun der Stad Lëtzebuerg an der Gemeng Stroossen (48, route d'Arlon, beim Stadion).

Nëmme gutt zortéiert a proppert Material ka recycléiert ginn. De recycléierbaren Offall muss dofir virdru zortéiert ginn an vun dem net-recycléierbaren Offall getrennt ginn.

De Recyclingszenter vun der Stad acceptéiert Sperrmüll a kleng Quantitéiten, dat heescht maximal 1 m³.

L'accès gratuit au centre de recyclage est réservé aux habitants de la Ville de Luxembourg et de la commune de Strassen (48, route d'Arlon, près du stade municipal).

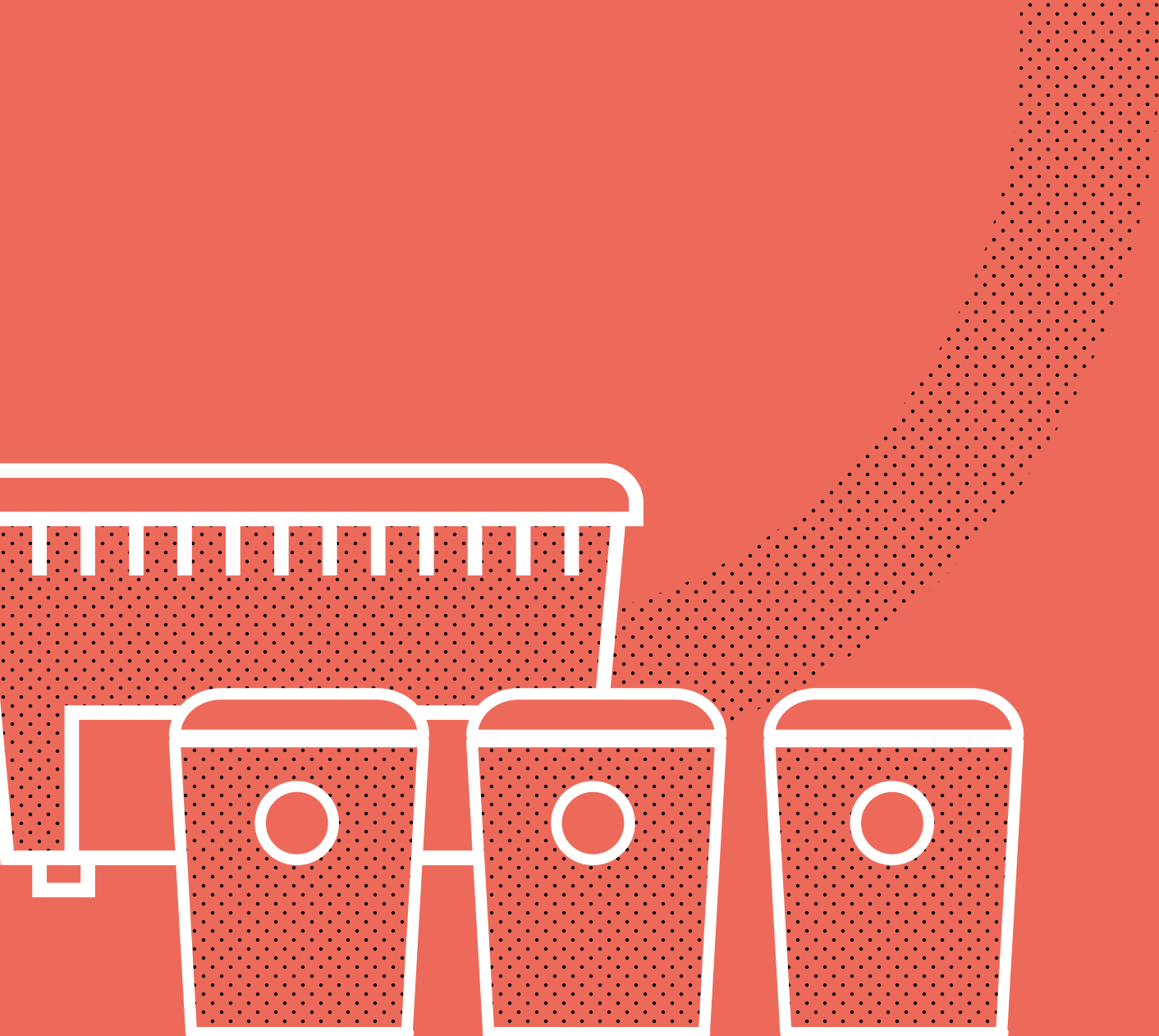
Il n'y a que le matériel bien trié et non sali qui se prête au recyclage. Les déchets revalorisables doivent donc être triés au préalable et séparés des déchets non recyclables.

Le centre de recyclage de la Ville accepte des objets encombrants en petite quantité, soit maximum 1 m³.

Free access to the recycling centre is reserved for residents of Luxembourg City and the municipality of Strassen (48, route d'Arlon, near the municipal stadium).

Only well-sorted and clean material is suitable for recycling. Reusable waste must therefore be sorted beforehand and separated from non-recyclable waste.

The City's recycling centre accepts bulky items in small quantities, maximum 1 m³.



ÖFFNUNGSSZÄITEN

Vu méindes bis freides
vu 7:00 bis 19:30 Auer,
leschten Zougang um 19:15

Samschdes vun 9:00
bis 18:00 Auer, leschten
Zougang um 17:45 Auer

HEURES D'OUVERTURE

Du lundì au vendredi
de 7 h à 19 h 30,
dernier accès à 19 h 15

Samedi de 9 h à 18 h,
dernier accès à 17 h 45

OPENING HOURS

Monday to Friday
from 7 a.m. to 7.30 p.m.,
last access at 7.15 p.m

Saturday from 9 am to 6 p.m.,
last access at 5.45 p.m.

CONTACT

**48, ROUTE D'ARLON
L-1140 LUXEMBOURG**

**E : HYGIENE@VDL.LU
T : 47 96 36 40**

Weider Infoen op | plus d'infos sur |
more information on:
STRASSEN.LU | VDL.LU

SPERRMÜLL

< 3 M³

DÉCHETS ENCOMBRANTS (< 3 m³)
BULKY WASTE (< 3 m³)



All leschten Dënschdeg am Mount.

NËMMEN OP UFRO (spéitstens 7 Schaffdeeg virum Dag, wou d'Gemeng de Sperrmüll siche kënnt). Et kascht allkéiers **20 € pro ugefaange 50 kg.**

Dernier mardi du mois.

UNIQUEMENT SUR DEMANDE (au plus tard 7 jours ouvrables avant la date de l'enlèvement). L'enlèvement se fait contre le paiement de **20 € par tranche de 50 kg** entière ou entamée.

Last Tuesday of the month.

ONLY UPON REQUEST (at least 7 working days before the date of collection). Collection is subject to payment of **€20 per 50 kg** or part thereof.

CONTACT

T : 31 02 62 -300

E : ANNABELLE.MAURY@STRASSEN.LU

Maacht d'Demande fir d'Collecte iwwert d'Cityapp Strassen. / Faites la demande pour la collecte via l'application Cityapp Strassen. / Make the request for collection via the Cityapp Strassen.



Kuckt déi komplett Lëscht vun den Objeten, déi net als Sperrmüll gëllen, op **www.strassen.lu**

Veuillez consulter la liste complète des objets non considérés comme encombrants sur **www.strassen.lu**

For a complete list of items that are not considered bulky, please visit **www.strassen.lu**

SUPER-DRECKSKËSCHT



4 mol am Joer steet e mobile Container um Parking vun der Sportshal (rue Feyder) zu Stroossen, fir problematesch Offäll entgéintzehuelen. Éffnungszäiten: 7:30 bis 13:30 Auer. Déi exakt Datumer fannt Dir um Offalkalenner op www.strassen.lu

D'SuperdrecksKëscht fannt Dir och am Recyclingscenter.

4 fois par an, un centre de collecte mobile est installé sur le parking du Centre Sportif (rue Feyder) à Strassen pour déposer les déchets problématiques. Heures d'ouverture : de 7 h 30 à 13 h 30. Pour connaître les dates exactes, consultez le calendrier des collectes sur www.strassen.lu

La SuperdrecksKëscht est également présente au centre de recyclage.

4 times a year, a mobile collection centre is set up in the car park of the Sports Centre (rue Feyder) in Strassen to collect problematic waste. Opening hours: 7.30 a.m. to 1.30 p.m. For the exact dates, please consult the collection calendar at www.strassen.lu

The SuperdrecksKëscht is also available at the recycling centre.

ENTSUERGUNG VUN ELEKTRESCHEN AN ELEKTRONESCHEN OFFÄLL

Frigoen, Fernseeën, Computere souwéi all aner elektresch oder elektronesch Apparater gi vun der Gemengeverwaltung géint d'Bezuele vun **enger Tax vu 25 € pro Apparat** ewechgeholl.

ENLÈVEMENT DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

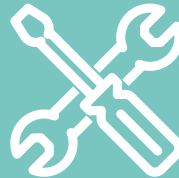
Les appareils frigorifiques, téléviseurs, ordinateurs, ainsi que tout autre appareil électrique ou électronique sont enlevés par l'administration communale contre paiement d'une **taxe de 25 € par appareil**.

COLLECTION OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC WASTE

Refrigerators, televisions, computers and other electrical and electronic appliances are collected by the municipal authorities on payment of a **fee of €25 per appliance**.

AKTIONEN

ACTIONS
ACTIONS



REPAIR CAFÉ STROOSSEN

Zesummen eppes flécken, dat ass d'Iddi vum Repair Café Stroossen. Jiddereen ass wëllkomm. Et ass Geschier a Material do, fir all méiglech Zorte vu Reparaturen duerchzeféieren: Kleeder, Miwwelen, elektresch Apparater, Véloen, Porzeläin, Spillsaachen a viles méi. Fräiwëlleg Experte mat Erfahrung an all deene Beräicher sinn op der Plaz.

Bréngt futtis Géigestänn a mir maachen eis mat Leit vum Fach un d'Aarbecht, fir se nees ze flécken. Leit, déi näischt hunn, wat futti ass, däerfe gären deenen anere Leit hir Objeten hëllefle flécken.

De Repair Café gött 2 mol d'Joer am Centre Culturel Paul Barblé organiséiert. D'Datumer fannt Dir op eiser Internetsäit www.strassen.lu an op eiser Facebooksäit.

Réparer ensemble, c'est l'idée du Repair Café Stroossen dont l'entrée est ouverte à tous. Outils et matériel sont disponibles pour faire toutes les réparations possibles et imaginables : vêtements, meubles, appareils électriques, bicyclettes, vaisselle, objets utiles, jouets, et autres. Des experts bénévoles avec des connaissances et compétences dans la réparation dans toutes sortes de domaines seront présents.

Apportez des objets en mauvais état et nous nous mettons à l'ouvrage, avec les gens du métier, pour les réparer. Ceux qui n'ont rien à réparer peuvent aider à remettre en état un objet appartenant à une autre personne.

Le Repair Café est organisé deux fois par an au Centre Culturel Paul Barblé. Retrouvez les dates exactes sur notre site internet www.strassen.lu et sur notre page Facebook.

Repairing together is the idea of the Repair Café Stroossen, which is open to everyone. Tools and materials are available for every conceivable repair: clothes, furniture, electrical appliances, bicycles, crockery, useful objects, toys, and more. Volunteer experts with knowledge and skills in repairing all kinds of things will be present.

Bring in items that are in bad shape and we'll get to work with the experts to repair them. Those who do not have anything to repair can help others to repair their objects.

The Repair Café is organised twice a year at the Cultural Centre Paul Barblé. Find the exact dates on our website www.strassen.lu and on our Facebook page.

Fir weider Informatiounen a bei Froen | Pour toutes questions et informations | For more information and questions :

KLIMATEAM@STRASSEN.LU



VIDE-GRENIER

De „Vide-grenier“ ass e groussen Occasionsmaart am Fräien, deen et Privatleit erméiglecht, gebrauchte Saachen ze verkafen.

Dëst ass den obligatoresche Rendez-vous fir all „Schnäppchenjäger“ an Amateur vun originellen an aussergewöhnlechen Objeten. All d'Awunner vu Stroossen, déi hei als Verkeefer wëlle matmaachen, müssen eng Verkaufsplaz reservéieren. D'Plaze si limitéiert an d'Participatioun ass gratis.

De Vide-grenier ass 2 mol d'Joer um Parking vum Centre Culturel Paul Barblé. D'Datumer fannt Dir op eiser Internetsäit www.strassen.lu an op eiser Facebooksäit.

Le vide-grenier est un grand troc en plein air, qui permet à des particuliers de vendre de manière occasionnelle des objets dont ils n'ont plus besoin.

Le vide-grenier constitue le rendez-vous obligé de tous les chineurs et adeptes d'objets originaux et insolites. Tous les habitants de Strassen, voulant participer comme vendeur, doivent réserver une place de vente. Les places sont limitées. La participation est gratuite.

Le vide-grenier est organisé deux fois par an au parking du Centre Culturel Paul Barblé. Retrouvez les dates exactes sur notre site internet www.strassen.lu et sur notre page Facebook.

The vide-grenier (garage sale) is a large open-air market, which allows private individuals to sell items they no longer need on an occasional basis. The garage sale is a must for all bargain hunters and lovers of original and unusual objects. All the citizens of Strassen, who want to participate as a seller, must book a sales stall.

The places are limited. Participation is free of charge.

The vide-grenier is organised twice a year at the car park of the Cultural Centre Paul Barblé.

Find the exact dates on our website www.strassen.lu and on our Facebook page.

Fir weider Informatiounen a bei Froen | Pour toutes questions et informations | For more information and questions:

KLIMATEAM@STRASSEN.LU

MERCI

MERCI THANK YOU

E grouse Merci un d'Kimia, de Charles, d'Juliette an d'Elena fir hir Participatioun un eiser Sensibiliséierungscampagne.

Un grand merci à Kimia, Charles, Juliette et Elena pour leur participation à notre campagne de sensibilisation.

A big thank you to Kimia, Charles, Juliette and Elena for their participation in our awareness campaign.



Informatiounen iwwert d'verschidden Dreckkäschten a weider Méiglechkeete fir Är Gemeng
propper ze halen, fannt Dir op www.strassen.lu. Luesd lech d'Cityapp Strassen erof a gitt den
Dag virun der Kollekt per Push Notifikatioun drun erënnert fir d'Poubelle erauszestellen.

COMMUNE DE
Strassen



Information on the different types of bins and other ways to keep your municipality clean
can be found on www.strassen.lu. Download the Cityapp Strassen and you will be
informed by push notification the day before the collection to put the bin out.

COMMUNE DE
Strassen



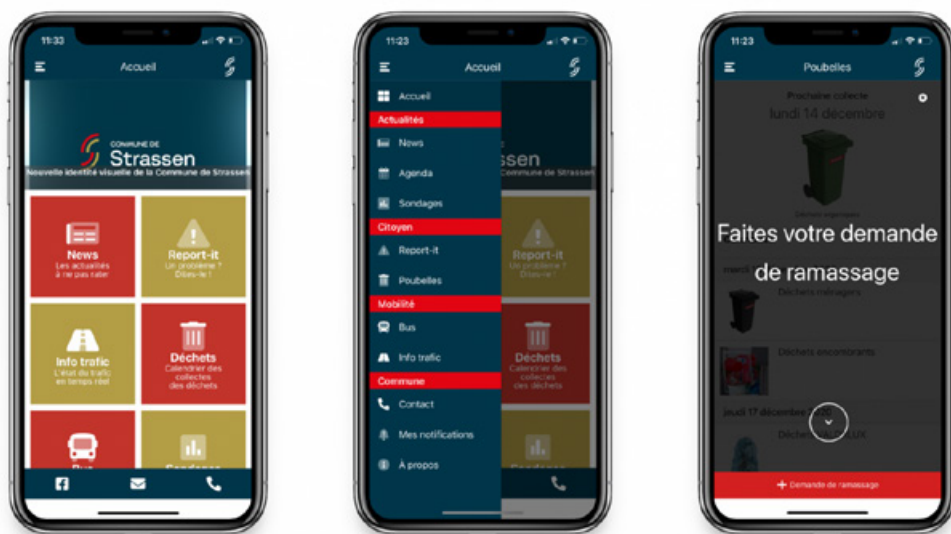
Retrouvez toutes les informations sur les différentes poubelles de tri et les moyens de garder votre commune propre sur www.strassen.lu. Téléchargez la Cityapp Strassen et recevez une notification la veille de la collecte pour vous rappeler de sortir votre poubelle.



Information on the different types of bins and other ways to keep your municipality clean can be found on www.strassen.lu. Download the Cityapp Strassen and you will be informed by push notification the day before the collection to put the bin out.



CITYAPP STRASSEN



Eng App, fir lech den Alldag ze vereinfachen:

- Dir kritt um **19:00 Auer eng Matdeelung**, datt Dir Är Dreckkëschte sollt eraussetzen.
- Dir kënt iwwer d'App **d'Demande aschécken, fir de Sperrmüll** sichen ze kommen.

Luet d'App Strassen erof vum App Store a Play Store oder maacht en Update, fir hir Funktiounen ze benotzen.

Une application pour vous faciliter le quotidien :

- Recevoir une **notification à 19 h**, pour rappel de sortie des déchets et poubelles.
- Faire une **demande de collecte des déchets encombrants** via l'application.

Téléchargez l'application Strassen sur App Store et Play Store ou faites une mise à jour pour profiter des fonctions.

An application to make your daily life easier:

- Receive a **notification at 7 p.m.** to remind you to take out your waste and bins.
- Make a **request for a bulky waste collection** via the application.

Download the Strassen app from App Store and Play Store or update your app to take advantage of the functions.



COMMUNE DE
Strassen

📍 1, place Grande-Duchesse Charlotte
B.P. 22, L-8001 Strassen

☎ +352 31 02 62 - 1

✉ reception@strassen.lu

🌐 www.strassen.lu

📘 Commune de Strassen

📷 Strassen_Stroossen

📱 CityApp : Strassen

App Store



Play Store

